

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

29 JULI 1948.

29 JUILLET 1948.

WETSONTWERP

houdende wijziging van het statuut der Nationale
Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

PROJET DE LOI

modifiant le statut de la
Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN
EN DE BEGROTING (1) UITGEBRACHT

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES
ET DU BUDGET (1)

DOOR DE HEER DETIEGE.

PAR M. DETIEGE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De Senaat heeft het wetsontwerp houdende wijziging van het Statuut der Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid zoals het door de Kamers werd overgemaakt gewijzigd. Volgende wijzigingen werden aangebracht:

In het eerste artikel was gestipuleerd: « De maatschappij wordt beheerd door een Raad met *dertien* leden. » De nieuwe tekst luidt: « De maatschappij wordt beheerd door een Raad met *viijftien* leden. »

« De algemene vergadering kiest de andere *twaalf* leden » wordt « De algemene vergadering verkiest de andere *veertien* leden ».

In de Franse tekst worden in de zinnen « quatre membres sont *choisis* sur proposition des organisations les plus représentatives des travailleurs » en « quatre membres sont *choisis* sur proposition des organisations les plus repré-

Le Sénat a amendé le projet de loi modifiant le statut de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, tel qu'il avait été transmis par la Chambre. Les amendements suivants furent apportés:

Il était stipulé à l'article premier: « La société est administrée par un Conseil de *treize* membres. » Le nouveau texte porte: « La société est administrée par un Conseil de *quinze* membres ».

« L'Assemblée générale élit les *douze* autres membres » devient « L'Assemblée générale élit les *quatorze* autres membres ».

Dans le texte français des phrases « quatre membres sont *choisis* sur proposition des organisations les plus représentatives des travailleurs » et « quatre membres sont *choisis* sur proposition des organisations les plus repré-

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Van Belle, voorzitter; de heren Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Harmel, Lefèvre (Théodore), Moyersoen, Parisis, Philippart, Porta, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert, Vreven.

Zie:

650: Wetsontwerp.

(1) Composition de la Commission: M. Van Belle, président; MM. Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Harmel, Lefèvre (Théodore), Moyersoen, Parisis, Philippart, Porta, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert, Vreven.

Voir:

650: Projet de loi:

sentatives des chefs d'entreprise », de woorden *choisis* vervangen door *élus*. In de Nederlandse tekst wordt *gekozen* vervangen door *verkozen*.

Ten slotte wordt aan de tekst van de Kamer toegevoegd « twee leden worden verkozen op voordracht van de meest representatieve organisaties van landbouw en middenstand ».

In de Commissie van de Financiën en van de Begroting van de Senaat werd deze wijziging door een lid als volgt gerechtvaardigd. De parastatale instellingen ten bate van de middenstand, ambachtslieden en landbouwers beschikken niet over voldoende middelen. Het opgelegde maximum per verrichting is volstrekt te laag. Hij haalde als voorbeeld o.m. sommige landbouwbedrijven aan, die zich in de onmogelijkheid bevinden om op die organismen beroep te doen omdat de aan te vragen kredieten te groot zijn. Het bedrag er van overschrijdt aanzienlijk de som welke zij mogen toestaan. De landbouw vindt zijn plaats in de algemene economie en hij moet derhalve de N.M.K.N. kunnen aanspreken en er in vertegenwoordigd zijn.

De Senaatscommissie heeft nochtans het amendement verworpen met 10 stemmen tegen 8 en 1 onthouding. De Senaat heeft evenwel de wijziging goedgekeurd, nadat er andermaal was op gewezen, dat er kredieten nodig zijn voor de landbouw en dat het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet niet bij machte is die kredieten te verlenen.

Uw Commissie heeft de tekst zoals hij werd overgemaakt door de Senaat onderzocht.

Een lid heeft doen opmerken, dat het logischer zou zijn de tekst van de Regering te behouden daar de landbouw en de middenstand over eigen kredietinstellingen beschikken.

Uw Commissie heeft ten slotte de tekst van de Senaat aangenomen met vier stemmen tegen twee en één onthouding.

De Verslaggever,

F. DETIEGE.

De Voorzitter a. i.

M. PHILIPPART.

tatives des chefs d'entreprise », les mots *choisis* ont été remplacés par *élus*. Dans le texte néerlandais, *gekozen* a été remplacé par *verkozen*.

Enfin, il est ajouté au texte de la Chambre « deux membres sont élus sur proposition des organisations les plus représentatives de l'agriculture et des classes moyennes ».

A la Commission des Finances et du Budget du Sénat un membre a justifié cette modification comme suit. Les organismes parastataux en faveur des classes moyennes, des artisans et des agriculteurs ne disposent pas de moyens suffisants. Le maximum imposé par opération est nettement insuffisant. Ce membre cite, à titre d'exemple, certaines entreprises agricoles qui se trouvent dans l'impossibilité de faire appel à ces organismes, les crédits à solliciter étant trop élevés. Leur montant dépasse largement la somme qu'ils peuvent accorder. L'agriculture a sa place dans l'économie générale et doit donc pouvoir s'adresser à la S. N. C. I. et y être représentée.

La Commission du Sénat a rejeté l'amendement par 10 voix contre 8 et 1 abstention. Cependant, le Sénat a approuvé la modification, après que l'on avait fait remarquer, une fois de plus, que des crédits sont nécessaires pour l'agriculture et que l'Institut National de Crédit à l'Agriculture n'est pas à même de les octroyer.

Votre Commission a examiné le texte tel qu'il avait été transmis par le Sénat.

Un membre a fait remarquer qu'il serait plus logique de maintenir le texte du Gouvernement, puisque l'agriculture et les classes moyennes disposent de leurs propres institutions de crédit.

Finalement, votre Commission a approuvé le texte du Sénat par 4 voix contre 2 et 1 abstention.

Le Rapporteur,

F. DETIEGE.

Le Président a. i.,

M. PHILIPPART.